

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa Prílohy II Nariadenia EP a Rady 1907/2006/EC

Názov výrobku	ŠĽAHAČKA V SPREJI				Strana 1 z 1
Dátum vydania:	04.10.2012	Dátum revízie:	29.07.2015	Verzia č.: 2	

## 1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU/VÝROBCU/DOVOZCU:

### 1.1 Identifikátor produktu:

**Predajný názov:** Spray Cream. Sprayable dairy cream product with vanilla flavouring, sweetened, UHT. Fat min. 21%. / Šľahačka v spreji. Smotanový dezert na šľahanie s vanilkovou arómou, sladený. Ošetrovaný UHT ohrevom. Tuk najmenej 21%.

**Registračné číslo:** -

### 1.2 Identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú:

**Identifikované použitia zmesi:** Potravina v tlakovej nádobe vo forme aerosólového rozprašovača.

**Použitia, ktoré sa neodporúčajú:** -

### 1.3 Podrobnosti o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov:

**Výrobca:** Obchodné meno: RAJO a.s.  
Sídlo: Studená 35, 823 55 Bratislava  
Identifikačné číslo: 313 295 19  
Telefón: ++421/2/49225200  
Fax: ++421/2/49225226  
e-mail príslušnej osoby zodpovednej za KBÚ: [rajo@rajo.sk](mailto:rajo@rajo.sk)

### 1.4 Núdzové telefónne číslo:

Tel.: ++421/2/54774166 – Národné Toxikologické Informačné Centrum, Limbova 5, Bratislava

## 2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI:

### 2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi:

**Klasifikácia v zmysle nariadenia (ES) č. 1272/2008**

Prípravok nie je klasifikovaný ako nebezpečný pre zdravie a životné prostredie a nepredstavuje žiadne fyzikálno-chemické ohrozenie. Pri použití podľa návodu nedochádza k nepriaznivým účinkom na životné prostredie.

### 2.2 Prvky označenia v zmysle Smernice č. 75/324/EHS pre aerosólové rozprašovače:

**Výstražné piktogramy a výstražné slovo:**

Pozor

**Výstražné upozornenia:**

H229 Nádoba je pod tlakom: pri zahriatí sa môže roztrhnúť.

**Bezpečnostné upozornenia:**

P102 Uchovávať mimo dosahu detí.

P210 Uchovávať mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov. Nefajčite.

P251 Nádoba je pod tlakom: neprepichujte alebo nespáľujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu.

P410+P412 Chráňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F.

### 2.3 Iná nebezpečnosť:

Potravina v tlakovej nádobe vo forme aerosólového rozprašovača.

## 3. ZLOŽENIE / INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH:

### 3.1 Látky:

-

### 3.2 Zmesi:

**Oxid dusný:**

Koncentrácia látky v zmesi: 2,1 %

CAS číslo: 10024-97-2

EC číslo: 233-032-0

Indexové číslo: -

Registračné číslo: -

Klasifikácia podľa 1272/2008/EC: Oxidujúci plyn (kategória 1). Plyny pod tlakom (skvapalnený plyn).

Koncentračný limit: -

Znenie výstražných a bezpečnostných upozornení je vypísané v oddiele 16.

**Informácie na označení obalu:** Prípravok obsahuje hnací plyn – oxid dusný.



# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa Prílohy II Nariadenia EP a Rady 1907/2006/EC

Názov výrobku	ŠĽAHAČKA V SPREJI				Strana 2 z 2
Dátum vydania:	04.10.2012	Dátum revízie:	29.07.2015	Verzia č.:	

## 4. OPATRENIA PRVEJ POMOCI:

**4.1. Opis opatrení prvej pomoci:** Dodržujte bezpečnostné pokyny a pokyny v návode na použitie uvedené na obale. Pri výskyte zdravotných ťažkostí alebo v prípade neistoty navštívte lekára a poskytnite mu údaje z tejto karty bezpečnostných údajov. Postihnutému v bezvedomí nikdy nepodávajte ústami.

**Pokyny na prvú pomoc:**

**Pri nadýchaní:** Okamžite odveďte postihnutú osobu na čerstvý vzduch a udržujte ju v teple. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.

**Pri styku s pokožkou:** -

**Pri zasiahnutí očí:** Pri násilne otvorených viečkach vypláchnite ihneď oči veľkým množstvom vody (po dobu min. 10 – 15 min.). Ak má postihnutý očné šošovky, je potrebné ich najskôr odstrániť. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.

**Pri požití:** -

**4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené:** -

**4.3. Údaj o akejkol'vek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania:** -

## 5. PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

**5.1 Hasiace prostriedky:**

**Vhodné hasiace prostriedky:** CO<sub>2</sub>, práškové hasiace prostriedky.

**Nevhodné hasiace prostriedky:** -

**5.3 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zmesi:** Pri požiari sa uvoľňujú oxidy uhlíka a dusíka. Výpary sú ťažšie ako vzduch, môžu sa vznietiť, prípadne explodovať.

**5.4 Rady pre hasičov:** Ochrana dýchacieho ústrojenstva dýchacím prístrojom s nezávislým prívodom vzduchu.

**5.5 Ďalšie údaje:** Uzavreté nádoby s prípravkom v blízkosti požiaru ochladzujte vodou. Pri prehriatí obalu sa môžu roztrhnúť.

## 6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOĽNENÍ

**6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy:** Vyliaty prípravok je klzký, tiež s vodou vytvára klzký povrch, hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia. Odstráňte možné zdroje zapálenia, zaistite dostatočné vetranie. Môže vytvárať explozívne zmesi so vzduchom pri uvoľnení zo spotrebiteľského balenia.

**6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:** -

**6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:** Ak sa uvoľní zo spotrebiteľského balenia – rozliaty prípravok absorbovať inertným materiálom, ktorý viaže tekutiny (napr. piesok, piliny, štrkopiesok) zhromaždiť v nádobách pripravených pre tento účel a zlikvidovať v zmysle predpisov. Pri úniku menších množstiev zriediť prípravok veľkým množstvom vody.

Zasiahnutú plochu umyť vodou.

**6.4 Odkaz na iné oddiely:** -

## 7. ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

**7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie:** Zabráňte inhalovaniu výparov. Dodržujte predpisy pre ochranu osôb a bezpečnosť pri práci. Pri práci nepiť, nejesť, nefajčiť. Pracovať v dobre vetranej miestnosti. Pracovať v miestnostiach, kde nie sú žiadne možné zdroje vznietenia a kde sú chránené elektrické zariadenia. Pary rozpúšťadiel sú ťažšie ako vzduch a hromadia sa pri podlahe, kde môžu spolu so vzduchom vytvárať výbušné zmesi.

**7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkol'vek nekompatibility:** Skladujte len v originálnych obaloch v suchých, krytých a vetraných priestoroch pri teplote 4 - 24°C. Chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením a mrazom. Uchovávajte mimo dosahu detí.

**7.3 Špecifické konečné použitie (-ia):** Šľahačka v spreji s rastlinným tukom. Potravina v tlakovej nádobe vo forme aerosólového rozprašovača.

## 8. KONTROLY EXPOZÍCIE/Osobná ochrana

**8.1 Kontrolné parametre:** Podľa Nariadenia vlády SR č. 355/2006 zo 10. mája 2006 o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci, v znení neskorších predpisov:



# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa Prílohy II Nariadenia EP a Rady 1907/2006/EC

Názov výrobku	<b>ŠLAHAČKA V SPREJI</b>				Strana 3 z 3
Dátum vydania:	04.10.2012	Dátum revízie:	29.07.2015	Verzia č.:	

P.Č.	chemická látka	CAS	NPEL				poznámka
			priemerný		krátkodobý		
			ppm	mg.m <sup>-3</sup>	kategória	mg.m <sup>-3</sup>	
211.	Oxid dusný	10024-97-2	100	183	-	-	-

Prípravok neobsahuje ďalšie látky, pre ktoré sú stanovené najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL) zamestnancov chemickým faktorom pri práci podľa Nariadenia vlády SR č. 355/2006 zo 10. mája 2006 o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci, v znení neskorších predpisov.

**8.2 Kontroly expozície:** Všetky osobné ochranné prostriedky vrátane dýchacích prístrojov, ktoré majú zabezpečiť obmedzenie expozície nebezpečnými látkami, sa musia používať v súlade s požiadavkami platných predpisov a noriem. Zaistiť lokálne odsávanie prachu a dostatočné vetranie.

**8.2.1 Primerané technické zabezpečenie:** Informujte sa o ochranných opatreniach uvedených v oddiele 7.

**8.2.2 Individuálne ochranné opatrenia – Osobné ochranné prostriedky:**

**a) Ochrana očí/tváre:** Žiadna – pri bežnom spôsobe použitia podľa návodu. Pri manipulácii a trvalej práci s prípravkom je vhodné používať ochranné okuliare.

**b) Ochrana kože:**

**i) Ochrana rúk:** Žiadna – pri bežnom spôsobe použitia podľa návodu. Pri trvalej práci s nezabaleným prípravkom používať ochranné rukavice.

**ii) Iné:**

**1. Ochrana pokožky:** Žiadna – pri bežnom spôsobe použitia podľa návodu.

**2. Špecifické hygienické opatrenia:** Zašpinené a postriekané časti odevu vyzlečte. Po práci a počas prestávok si umyte ruky teplou vodou a mydlom. Pokožku po práci ošetrte vhodnými regeneračnými prostriedkami. Zabráňte vniknutiu do očí a kontaktu s pokožkou. Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

**c) Ochrana dýchacieho ústrojenstva:** Žiadna – pri bežnom spôsobe použitia podľa návodu.

**d) Tepelná bezpečnosť:-**

**8.2.3 Kontroly environmentálnej expozície: -**

## 9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

**9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach:**

a) vzhľad:

- skupenstvo:

hustá kvapalina

- farba:

biela

b) zápach:

sladký, vanilková aróma

c) prahová hodnota zápachu:

-

d) pH:

-

e) teplota topenia/tuhnutia:

-

f) počiatková teplota varu a destilačný rozsah:

-

g) teplota vzplanutia:

-

h) rýchlosť odparovania:

-

i) horľavosť:

nehorľavý aerosól

j) horné/dolné limity horľavosti alebo výbušnosti:

-

k) tlak pár:

-

l) hustota pár:

-

m) relatívna hustota:

-

n) rozpustnosť (rozpustnosti):

-

- vo vode

miešateľný

o) rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda:

-

p) teplota samovznietenia:

-

q) teplota rozkladu:

-

r) viskozita:

-

s) výbušné vlastnosti:

nevýbušný

t) oxidačné vlastnosti:

nemá

**9.2 Iné informácie: -**

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa Prílohy II Nariadenia EP a Rady 1907/2006/EC

Názov výrobku	ŠLAHAČKA V SPREJI				Strana 4 z 4
Dátum vydania:	04.10.2012	Dátum revízie:	29.07.2015	Verzia č.: 2	

## 10. STABILITA A REAKTIVITA:

### 10.1 Reaktivita: -

**10.2 Chemická stabilita:** Pri dodržaní predpisov pre skladovanie a manipuláciu je prípravok stabilný. Skladovať mimo vysokých teplôt (nad 50 °C). Chrániť pred zahriatím, priamym slnečným žiarením a mrazom. Uchovávať mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov.

**10.3 Možnosť nebezpečných reakcií:** Nádoba je pod tlakom: pri zahriatí sa môže roztrhnúť.

**10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť:** Skladovať mimo vysokých teplôt (nad 50 °C). Chrániť pred zahriatím, priamym slnečným žiarením a mrazom. Uchovávať mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov.

**10.5 Nekompatibilné materiály:** Horľaviny, silné oxidačné činidlá.

**10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** Vysoká teplota vedie k vzniku rozkladných produktov – oxidov dusíka a uhlíka. V prípade požiaru vid' oddiel 5.

## 11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

### 11.1 Informácie o toxikologických účinkoch:

#### 11.1.1. Látky:

- a) akútna toxicita: -
- b) poleptanie kože/podráždenie kože: -
- c) vážne poškodenie očí/podráždenie očí: -
- d) respiračná alebo kožná senzibilizácia: -
- e) mutagenita zárodočných buniek: -
- f) karcinogenita: -
- g) reprodukčná toxicita: -
- h) toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia: -
- i) toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia: -
- j) aspiračná nebezpečnosť: -
- k) iné: -

#### 11.1.2 Zmesi:

- a) akútna toxicita: -
- b) dráždivosť: Nestanovená.
- c) poleptanie/žieravosť: -
- d) senzibilizácia: Nestanovená, nie je vylúčená.
- e) toxicita po opakovanej dávke: Nestanovená, zložky prípravku nevyvolávajú chronické otravy.
- f) karcinogenita: Nestanovená, zložky prípravku nie sú klasifikované ako karcinogénne z hľadiska ich účinku na človeka.
- g) mutagenita: Nestanovená, zložky prípravku nie sú klasifikované ako mutagénne z hľadiska ich účinku na človeka.
- h) reprodukčná toxicita: Nestanovená, zložky prípravku nie sú klasifikované ako toxické v účinku na reprodukciu človeka.
- i) iné: skúsenosti z pôsobenia na človeka: Pri používaní podľa návodu a dodržiavaní zásad bezpečnosti pri práci neboli pozorované nepriaznivé účinky na človeka.

## 12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

**12.1 Toxicita:** Po uvoľnení zo spotrebiteľského balenia sa prípravok mieša s vodou a tým sa ďalej šíri, ale sa aj zároveň zrieduje. Riziko akumulácie na povrchu vodného zdroja je zanedbateľné. Pri uvoľnení zo spotrebiteľského balenia môže byť škodlivý pre vodné organizmy.

**12.2 Perzistencia a degradovateľnosť:** -

**12.3 Biokumulačný potenciál:** -

**12.4 Mobilita v pôde:** -

**12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB:** -

**12.6 Iné nepriaznivé účinky:** Zabráňte kontaminácii pôdy a úniku do povrchových alebo podzemných vôd a do kanalizácie.



# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa Prílohy II Nariadenia EP a Rady 1907/2006/EC

Názov výrobku	<b>ŠLAHAČKA V SPREJI</b>				Strana 5 z 5
Dátum vydania:	04.10.2012	Dátum revízie:	29.07.2015	Verzia č.:	

## 13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

**13.1 Metódy spracovania odpadu:** Bez predchádzajúcej úpravy sa prípravok nesmie odstrániť do kanalizácie alebo do povrchových a spodných vôd.

**Metódy zneškodňovania látky alebo prípravku:**

Prípravok zneškodnite v rámci separovaného zberu.

**Názov druhu odpadu:** Kovové obaly, vrátane prázdnych tlakových nádob

**Katalógové číslo odpadu:** 15 01 11

**Kategória odpadu:** N

**Metódy zneškodňovania kontaminovaných obalov:**

Úplne vyprázdnený obal zneškodnite v rámci separovaného zberu.

**Názov druhu odpadu:** Kovové obaly, vrátane prázdnych tlakových nádob

**Katalógové číslo odpadu:** 15 01 11

**Kategória odpadu:** N

**Právne predpisy o odpadoch:**

Zákon č. 119/2010 Z.z. o obaloch a o zmene zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Vyhláška MŽP SR č. 284/2001 Z.z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v znení zmien a doplnkov

## 14. INFORMÁCIE O DOPRAVE

Dopravovať pri dodržaní všeobecných podmienok cestnej (ADR), železničnej (RID), námornej (IMDG) a leteckej (ICAO/IATA) dopravy.

Prepravovať v suchých, čistých dopravných prostriedkoch, chránené pred poveternostnými vplyvmi.

### Cestná doprava ADR/RID:

Číslo látky (UN)	1950
Trieda	2
Klasifikačný kód	50
Popis položky	aerosols

### Námorná doprava IMDG:

Číslo látky (UN)	1950
Trieda	2
Popis položky	aerosols

### Letecká doprava ICAO-TI a IATA-DGR:

Číslo látky (UN)	1950
Trieda	2
Popis položky	aerosols

## 15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE

**15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia:**

Nariadenie REACH: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, v platnom znení

Nariadenie CLP: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii a balení látok a zmesí, v platnom znení

Smernica Rady č. 75/324/EHS z 20. mája 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa aerosólových rozprašovačov, v platnom znení

Nariadenie vlády č. 46/2009 z 28. januára 2009, ktorým sa ustanovujú požiadavky na aerosólové rozprašovače, v znení zmien a doplnkov



# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa Prílohy II Nariadenia EP a Rady 1907/2006/EC

Názov výrobku	ŠLAHAČKA V SPREJI				Strana 6 z 6
Dátum vydania:	04.10.2012	Dátum revízie:	29.07.2015	Verzia č.:	

Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 355/2006 zo 10. mája 2006 o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci, v znení neskorších predpisov

Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/2006 Z.z. z 10. mája 2006 o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci, v znení neskorších predpisov  
Zákon Národnej rady SR č.124/2006 Z.z. z 2. februára 2006 o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, v platnom znení

Zákon č. 67/2010 z 2. februára 2010 o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene doplnení niektorých zákonov (chemický zákon) v platnom znení

Zákon č. 119/2010 Z.z. o obaloch a o zmene zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Vyhláška MŽP SR č. 284/2001 Z.z. z 11. júna 2001, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v znení zmien a doplnkov

**15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Pre tento prípravok nebola vypracovaná správa o chemickej bezpečnosti.

## 16. INÉ INFORMÁCIE

### a) Revízia: č. 1 29.07.2015

– v odd. 1 zmena predajného názvu, doplnenie anglického predajného názvu, doplnenie identifikovaného použitia zmesi, doplnenie e-mailovej adresy príslušnej osoby zodpovednej za KBÚ

– v odd. 2 doplnenie klasifikácie v zmysle nariadenia (ES) č. 1272/2008, doplnenie prvkov označenia, výstražných a bezpečnostných upozornení pre tlakovú nádobu v zmysle Smernice č. 75/324/EHS a inej bezpečnosti

– v odd. 3 doplnenie percentuálneho zastúpenia oxidu dusného vo výrobku a doplnenie údajov podľa nariadenia č. 1907/2006

– v odd. 4 – rozdelenie oddielu podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

– v odd. 7 doplnenie špecifického konečného použitia

– v odd. 8 rozdelenie oddielu podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

– v odd. 9 doplnenie ďalších informácií o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

– v odd. 10 rozdelenie oddielu podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

– v odd. 11 rozdelenie oddielu podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

– v odd. 12 rozdelenie oddielu podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

– v odd. 13 rozdelenie oddielu podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

– v odd. 15 zmena a doplnenie platnej legislatívy

– v odd. 16 zmena podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### b) Legenda k skratkám:

NTIC – Národné Toxikologické Informačné Centrum

CAS – medzinárodný numerický identifikátor chemických látok

EC – oficiálne číslo látky v Európskej únii

ADR – Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po ceste

RID – Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru

IMDG – kód pre námornú prepravu nebezpečného tovaru

ICAO/IATA – požiadavky pre prepravu nebezpečných vecí leteckou dopravou

### c) Literatúra a zdroje údajov:

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, v platnom znení

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii a balení látok a zmesí, v platnom znení

Smernica Rady č. 75/324/EHS z 20. mája 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa aerosólových rozprašovačov, v platnom znení

Nariadenie vlády č. 46/2009 z 28. januára 2009, ktorým sa ustanovujú požiadavky na aerosólové rozprašovače, v znení zmien a doplnkov

Podľa údajov zo špecifikácie prípravku a etikety prípravku dodaných výrobcom prípravku.

d) **Metóda hodnotenia použitá na klasifikáciu zmesi:** Prípravok nemá charakter nebezpečného prípravku podľa nariadenia č. 1272/2008, nie je klasifikovaný ako nebezpečný.

e) **Zoznam relevantných H-viet, výstražných upozornení, bezpečnostných viet a/alebo bezpečnostných upozornení:**

H270 Môže spôsobiť alebo prispieť k rozvoju požiaru; oxidačné činidlo.

H280 Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.

P220 Uchovávajte/skladujte mimo odevov/horľavých materiálov.

<b>KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV</b> podľa Prílohy II Nariadenia EP a Rady 1907/2006/EC					
Názov výrobku	<b>ŠLAHAČKA V SPREJI</b>				Strana 7 z 7
Dátum vydania:	04.10.2012	Dátum revízie:	29.07.2015	Verzia č.:	2

P410+P403 Chráňte pred slnečným žiarením. Uchovávajte na dobre vetranom mieste.

*f) Rady týkajúce sa školenia vhodného pre pracovníkov na zabezpečenie ochrany zdravia ľudí a životného prostredia:*


Pracovníci, ktorí prichádzajú do styku s prípravkom, musia byť oboznámení s obsahom Karty bezpečnostných údajov. Právnická osoba alebo podnikajúca fyzická osoba, ktorá nakladá s týmto prípravkom, musí byť preškolená z bezpečnostných predpisov a s obsahom karty bezpečnostných údajov.

Osoby prepravujúce prípravok musia byť oboznámené s pokynmi v prípade nehody v súlade s predpismi uvedenými v oddiele č. 14.

Údaje v Karte bezpečnostných údajov zodpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a nie sú zárukou vlastností výrobku. V žiadnom prípade nezbavujú užívateľa pri používaní výrobku nutnosti poznať zákony v obore jeho činnosti.

Užívateľ je sám zodpovedný za to, že budú dodržiavané bezpečnostné opatrenia pri používaní výrobku. Všetky opatrenia majú za cieľ byť spotrebiteľovi za hore uvedených podmienok nápomocné. Predstavujú zdravotné a bezpečnostné odporúčenia, ktoré sa týkajú životného prostredia a sú nutné pre bezpečné použitie, ale nemôžu byť považované za záruku úžitkových vlastností alebo vhodnosti pre konkrétne použitie. Je vždy povinnosťou užívateľa (zamestnávateľa) zaistiť, aby práca bola plánovaná a vykonávaná v súlade s platnými právnymi predpismi. Tento dokument nie je zostavený za účelom osvedčenia kvality.

Vypracoval: Ing. Miroslava Střelcová, Eurofins BEL/Novamann s.r.o.


 eurofins | BEL/NOVAMANN s.r.o.  
 Kamplachova 73, 040 02 Itzová Žilina  
 Certifikačný orgán CERTER  
 Kolárova nám. 9, 011 07 Bratislava  
 IČO: 31329209 IČ DPH: SK2022267527  
 2



<b>MATERIAL SAFETY DATA SHEET</b>					
According to Annex II of Regulation no. 1907/2006/EC of the European Parliament and Council					
Product name	<b>WHIPPED SPRAY CREAM</b>				Page 1 of 1
Date of issue:	10/4/2012	Revision date:	7/29/2015	Version:	

**1. IDENTIFICATION OF SUBSTANCE/MIXTURE AND COMPANY/FACILITY/MANUFACTURER/IMPORTER:**

**1.1 Product Identifier:**

**Product name:** Spray Cream. Sprayable dairy cream product with vanilla flavoring, sweetened, UHT. Fat min. 21%. / Šľahačka v spreji. Smotanový dezert na šľahanie s vanilkovou arómou, sladený. Ošetrované UHT ohrevom. Minimum fat 21%.

**Registration number:** -

**1.2 Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against:**

**Identified use of mixture:** Foodstuff in a pressured aerosol dispenser can.

**Uses advised against:** -

**1.3 Details about the supplier of the Material Safety Data Sheet:**

**Manufactured by:** Business name: RAJO, a.s.  
Registered office: Studená 35, 823 55 Bratislava  
ID No: 313,295 19  
Phone: ++421/2/49225200  
Fax: ++421/2/49225226  
e-mail of the person responsible for the MSDS: [rajo@rajo.sk](mailto:rajo@rajo.sk)

**1.4 Emergency telephone number:**

Phone: ++421/2/54774166 – National Toxicological Center, Limbova 5, Bratislava

---

**2. IDENTIFICATION OF HAZARDS:**

**2.1 Classification of substance or mixture**

**Classification according to Regulation (EC) No. 1272/2008**

The preparation is not classified as hazardous to human health and the environment and it does not present any physical/chemical risk. When the product is used as directed in the manual, there is no adverse effect on the environment.

**2.2 Labels elements under Directive. 75/324/EEC on aerosol dispensers:**

**Hazard pictograms and signal token:**

Caution

**Hazard warnings:**

H229 Pressurized container: May burst if heated.

**Safety warnings:**

P102 Keep away from children's reach.

P210 Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. No smoking.

P251 Pressurized container: Do not pierce or burn, even after use.

P410+P412 Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F.

**2.3 Other hazards:**

Foodstuff in a pressured aerosol dispenser can.

---

**3. COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS**

**3.1 Substances:**

-

**3.2 Mixtures:**

**Nitrous oxide:**

Concentration of substance in the mixture: 2.1 %.

CAS number: 10024-97-2

EC number: 233-032-0

Index number: -

Registration number: -

Classification according to 1272/2008/EC: Oxidizing gas (category 1). Gases under pressure (liquefied gas).

Concentration limit: -



MATERIAL SAFETY DATA SHEET					
According to Annex II of Regulation no. 1907/2006/EC of the European Parliament and Council					
Product name	WHIPPED SPRAY CREAM				Page 2 of 2
Date of issue:	10/4/2012	Revision date:	7/29/2015	Version:	

The wording of the hazard and precautionary statements is presented in Section 16.

**Information on product labeling:** The product contains a propellant - nitrous oxide.

#### 4. FIRST AID MEASURES:

**4.1. Description of first aid measures:** Follow the safety instructions and the instructions for use on the packaging. In case of health problems or doubt, consult a doctor and provide him the data from this Material Safety Data Sheet. Never administer treatment to an unconscious person by mouth.

**First aid instructions:**

**Inhalation:** Transport the affected person to fresh air and keep warm. When problems persist, seek medical help.

**Skin contact:** -

**Eye contact:** Forcing the eyelids open, rinse the eyes immediately with plenty of water (at least 10-15 min.). If the affected person is wearing eye lenses, they should be removed first. When problems persist, seek medical help.

**Digestion:** -

**4.2. Key acute and delayed symptoms and effects:** -

**4.3. Indication of immediate medical attention and special treatment:** -

#### 5. FIRE FIGHTING MEASURES

**5.1 Extinguishing media:**

**Suitable extinguishing media:** CO<sub>2</sub>, powder extinguishing agents.

**Unsuitable extinguishing media:** -

**5.3 Special hazards arising from the substance or mixture:** In case of fire, carbon and nitrogen oxides are released. The vapors are heavier than air, can catch fire or explode.

**5.4 Advice for firefighters:** Respiratory protection with a respirator with an independent air supply.

**5.5 Other data:** The closed vessels with the product near the fire should be cooled with water. Overheating may rupture the container.

#### 6. ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

**6.1 Personal safety precautions, protective equipment and emergency procedures** Spilled product is slippery, it creates a slippery surface when mixed with water, danger of slipping. Remove possible ignition sources and ensure adequate ventilation. May form explosive mixtures with air when released from consumer packaging.

**6.2 Environmental precautions:** -

**6.3 Methods and materials for containment and cleaning up:** If released from consumer packaging, the spilled preparation should be absorbed with an inert material binding liquids (e.g. sand, sawdust, gravel), disposed into a container prepared for this purpose pursuant to the relevant regulations. In the case of leakage of smaller amounts, the preparation should be diluted with water.

The affected area should be washed with water.

**6.4 Reference to other sections:** -

#### 7. HANDLING AND STORAGE

**7.1 Precautions for safe handling:** Avoid inhalation of vapors. Follow the regulations for the protection of persons and work safety. Do not drink, eat or smoke. Work in a well-ventilated room. Work in rooms with no ignition sources and protected electrical equipment. The solvent vapors are heavier than air and accumulate near the floor where they can form explosive mixtures with air.

**7.2 Conditions for safe storage, including incompatibilities:** Store in the original containers in a dry, covered and ventilated place at 4-24 ° C. Protect against moisture and direct sunlight and frost. keep Socked and away from children's reach.

**7.3 Specific end use (uses):** Spray cream with vegetable fat. Foodstuff in a pressured aerosol dispenser can.

#### 8. EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION



<p style="text-align: center;"><b>MATERIAL SAFETY DATA SHEET</b></p> <p style="text-align: center;">According to Annex II of Regulation no. 1907/2006/EC of the European Parliament and Council</p>						
Product name	<b>WHIPPED SPRAY CREAM</b>					Page 3 of 3
Date of issue:	10/4/2012	Revision date:	7/29/2015	Version:	2	

**8.1 Control parameters** According to Government Regulation no. 355/2006 of May 10, 2006 on the protection of workers from the risks related to exposure to chemical factors at work, as amended:

Item no.	Chemical agent or substance	CAS	NPEL				Comment
			Average		Short-term		
			ppm	mg.m <sup>-3</sup>	Category	mg.m <sup>-3</sup>	
211.	Nitrous oxide	10024-97-2	100	183	-	-	-

The preparation contains no other substances for which there are threshold limit values (TLV) for the employees exposed to chemical agents at work under SR Government Regulation no. 355/2006 of May 10, 2006 on the protection of workers from risks related to exposure to chemical factors at work, as amended.

**8.2 Exposure controls:** All personal protective equipment including the breathing apparatuses, which are to limit the exposure to hazardous substances, shall be used in accordance with the requirements of the applicable regulations and standards. Ensure local dust extraction and adequate ventilation.

**8.2.1. Appropriate technical security:** Find more information about the protective measures referred to in Section 7.

**8.2.2 Individual protective measures - personal protective equipment:**

**A) Eye/face protection:** None – in the ordinary course of use according to the instructions. When handling and working with the product continuously, it is advisable to use protective goggles.

**B) Skin protection:**

**i) Hand protection:** None – in the ordinary course of use according to the instructions. When working continuously with unpacked product, use protective gloves.

**ii) Other:**

**1. Skin protection:** None – in the ordinary course of use according to the instructions.

**2. Specific hygiene measures:** Take off dirty and stained clothing. Wash your hands with warm water and soap after work and during the breaks. Treat the skin after work with appropriate regenerative products. Prevent intrusion into the eyes and contact with the skin. Do not eat, drink or smoke when using this product.

**C) Respiratory protection:** None – in the ordinary course of use according to the instructions.

**D) Thermal safety:-**

**8.2.3 Environmental exposure controls: -**

## 9. PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

### 9.1 Information on basic physical and chemical properties

A) Visual appearance:

- mass:

thick liquid

- color:

white

B) odor:

sweet, vanilla flavor

C) Odor threshold:

-

D) pH:

-

E) Melting point/freezing point:

-

F) Initial boiling temperature and boiling range:

-

G) Flashing point:

-

H) Evaporation rate:

-

I) Flammability:

non-flammable aerosol

J) Upper/lower flammability or explosion limits:

-

K) Vapor pressure:

-

L) Vapor density:

-

M) Relative density:

-

N) Solubility:

-in water

miscible

o) Partition coefficient (n-octanol/water):

-

P) Autoignition temperature:

-

Q) Decomposition temperature:

-

R) Viscosity::

-



<b>MATERIAL SAFETY DATA SHEET</b>					
According to Annex II of Regulation no. 1907/2006/EC of the European Parliament and Council					
Product name	<b>WHIPPED SPRAY CREAM</b>				Page 4 of 4
Date of issue:	10/4/2012	Revision date:	7/29/2015	Version: 2	

- S) Explosive properties: non-explosive  
 T) Oxidizing properties: n/a  
**9.2 Other information:** -

## 10. STABILITY AND REACTIVITY:

### 10.1 Reactivity: -

**10.2 Chemical stability:** When complying with the regulations for storage and handling, the product is stable. Avoid storing the product at places with high temperature (over 50 ° C). Protect against heating, direct sunlight and frost. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces.

**10.3 Possibility of hazardous reactions:** Pressurized container: May burst if heated.

**10.4 Conditions to avoid:** Avoid storing the product at places with high temperature (over 50 ° C). Protect against heating, direct sunlight and frost. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces.

**10.5 Incompatible materials:** Flammable substances, strong oxidizing agents.

**10.6 Hazardous decomposition products:** High temperature leads to the formation of degradation products – nitrous and carbon oxides. In the event of fire, see Section 5.

## 11. TOXICOLOGICAL INFORMATION

### 11.1 Information on toxicological effects:

#### 11.1.1. Substances:

- A) Acute toxicity: -
- B) Skin corrosion/irritation: -
- C) Serious eye damage/irritation: -
- D) Respiratory or skin sensitization: -
- E) Germ cell mutagenicity: -
- F) Carcinogenicity: -
- G) Reproductive toxicity: -
- H) Toxicity for specific target organs (STOT) - single exposure: -
- H) Toxicity for specific target organs (STOT) - repeated exposure: -
- J) Aspiration hazard: -
- K) Other live performances: -

#### 11.1.2 Mixtures:

- A) Acute toxicity: -
- B) Irritation: Not set.
- C) Corrosion/corrosivity: -
- D) Sensitization: Conditionalities not set, not excluded.
- E) Repeated dose toxicity: Conditionalities not set, the preparation components do not cause chronic poisoning.
- F) Carcinogenicity: Conditionalities not set, the preparation components are not classified as carcinogenic in terms of their effect on humans.
- G) Mutagenicity: Conditionalities not set, the preparation components are not classified as mutagenous in terms of their effect on humans.
- H) Reproductive toxicity: Conditionalities not set, the preparation components are not classified as toxic in terms of human reproduction.
- I) Other: experience of exposure to humans: When used according to instructions and principles of occupational safety, no adverse effects in humans were observed.

## 12. ECOLOGICAL INFORMATION

**12.1 Toxicity:** After the release from the package, the product mixes with water and continues to spread, but also dilutes. The risk of accumulation on the water surface is negligible. When released from the packaging, it may be harmful to aquatic organisms.

**12.2 Persistence and degradability:** -

**12.3 Bioaccumulative potential:** -

<b>MATERIAL SAFETY DATA SHEET</b>					
According to Annex II of Regulation no. 1907/2006/EC of the European Parliament and Council					
Product name	<b>WHIPPED SPRAY CREAM</b>				Page 5 of 5
Date of issue:	10/4/2012	Revision date:	7/29/2015	Version:	

**12.4 Mobility in soil: -**

**12.5 Results of PBT and vPvB assessment: -**

**12.6 Other adverse effects** Avoid contamination of soil and surface water or groundwater and release into the sewage system.

### 13. DISPOSAL CONSIDERATIONS

**13.1 Waste treatment methods:** Without prior preprocessing, the product cannot be drained into the sewer system or surface/groundwaters.

***Substance or preparation disposal methods:***

Dispose of the product using separate waste collection.

*Waste type:* Metal containers, including empty pressure containers

*Waste catalog number:* 15 01 11

*Waste category:* N

***Disposal methods for contaminated packaging:***

The completely emptied packaging should be disposed of using separate waste collection.

*Waste type:* Metal containers, including empty pressure containers

*Waste catalog number:* 15 01 11

*Waste category:* N

***Legislation on waste:***

Act no. 119/2010 Coll. On waste and amendments to Act no. 223/2001 Coll. On Waste and amendments to prior legislation, as amended.

Ministry of Environment Decree No. 284/2001 Coll., laying down the Waste Catalog, as amended

### 14. TRANSPORT

When transporting the product, follow the relevant general conditions of road (ADR), rail (RID), maritime (IMDG CODE) and air (ICAO/IATA) transport.

Transport in dry, clean vehicles, protected from weather.

**Road transport ADR/RID:**

Substance number (UN)	1950
Class 2	
Classification Code	50
Item description	aerosols

**Maritime transport**

Substance number (UN)	<b>IMDG:</b> 1950
Class 2	
Item description	aerosols

**Air transport**

Substance number (UN)	<b>ICAO-TI and IATA-DGR:</b> 1950
Class 2	
Item description	aerosols

### 15. REGULATORY INFORMATION

**15.1 Regulations/legislation specific to the substance or mixture in the area of safety, health and environment:**  
REACH Regulation: Regulation of the European Parliament and Council (EC) No. 1907/2006 as of December 18, 2006 concerning the registration, evaluation, authorization and restriction of chemicals (REACH) and establishing the European Chemicals Agency, as amended



<b>MATERIAL SAFETY DATA SHEET</b>					
According to Annex II of Regulation no. 1907/2006/EC of the European Parliament and Council					
Product name	<b>WHIPPED SPRAY CREAM</b>				Page 6 of 6
Date of issue:	10/4/2012	Revision date:	7/29/2015	Version:	

CLP Regulation: Regulation of the European Parliament and Council (EC) No. 1272/2008 as of December 16, 2008 concerning the classification and packaging of substances and mixtures, as amended  
Council Directive no. 75/324/EEC as of May 20, 1975 on the approximation of laws of the Member States relating to aerosol dispensers, as amended

Government Regulation no. 46/2009 as of January 28, 2009 laying down the requirements for aerosol dispensers, as amended

Slovak Government Regulation no. 355/2006 as of May 10, 2006 on the protection of workers from the risks related to exposure to chemical factors at work, as amended

Slovak Government Regulation no. 356/2006 as of May 10, 2006 on the protection of workers from the risks related to exposure to carcinogenic and mutagenous factors at work, as amended

National Council of the Slovak Republic Act No. 124/2006 Coll. as of February 2, 2006 on safety and health at work, as amended

Act No. 67/2010 as of February 2, 2010 on the conditions for placing the chemical mixtures and chemicals on the market and amendments to prior legislation (Chemical Act), as amended

Act no. 119/2010 Coll. On waste and amendments to Act no. 223/2001 Coll. On Waste and amendments to prior legislation, as amended.

Ministry of Environment Decree No. 284/2001 Coll. As of June 11, 2001, laying down the Waste Catalog, as amended

**15.2 Chemical safety assessment:** No Chemical Safety Report has been developed for this product.

## 16. OTHER INFORMATION

### A) *Revision:* no. 1 29.07.2015

- In Section 1 change of the sales name, addition of the English sales name, addition of identified use of the mixture, addition of the e-mail address of the person responsible for the MSDS
- In Section 2 addition of the classification within the meaning of Regulation (EC) no 1272/2008, addition of labeling, warning and safety signs for the pressure vessel within the meaning of Directive No. 75/324/EEC and other security measures
- In Section 3 addition of the percentage of nitrous oxide in the product and addition of data under Regulation No. 1907/2006
- In Section 4 division of the Section according to Regulation (EC) No. 1907/2006
- In Section 7 addition of the specific end use
- In Section 8 division of the Section according to Regulation (EC) No. 1907/2006
- In Section 9 addition of supplementary information on the basic physical and chemical properties
- In Section 10 division of the Section according to Regulation (EC) No. 1907/2006
- In Section 11 division of the Section according to Regulation (EC) No. 1907/2006
- In Section 12 division of the Section according to Regulation (EC) No. 1907/2006
- In Section 13 division of the Section according to Regulation (EC) No. 1907/2006
- In Section 15 amendment of the applicable legislation
- In Section 16 change based on Regulation (EC) No. 1907/2006

### B) *Legend to abbreviations:*

NTIC - National Toxicological Information Center

CAS - international numeric identifier of chemicals

EC - official substance number in the European Union

ADR - European Agreement concerning the international road transport of dangerous goods

RID - Regulation on the international rail transport of dangerous goods

IMDG - Code for maritime transport of dangerous goods

ICAO/IATA - Requirements for air transport of dangerous goods

### C) *Literature and data sources:*

Regulation of the European Parliament and Council (EC) No. 1907/2006 as of December 18, 2006 concerning the registration, evaluation, authorization and restriction of chemicals (REACH) and establishing the European Chemicals Agency, as amended

Regulation of the European Parliament and Council (EC) No. 1272/2008 as of December 16, 2008 concerning the classification and packaging of substances and mixtures, as amended



<b>MATERIAL SAFETY DATA SHEET</b>						
According to Annex II of Regulation no. 1907/2006/EC of the European Parliament and Council						
Product name	<b>WHIPPED SPRAY CREAM</b>					Page 7 of 7
Date of issue:	10/4/2012	Revision date:	7/29/2015	Version:	2	

Council Directive no. 75/324/EEC as of May 20, 1975 on the approximation of laws of the Member States relating to aerosol dispensers, as amended

Government Regulation no. 46/2009 as of January 28, 2009 laying down the requirements for aerosol dispensers, as amended

Using the data from the product specifications and the product label supplied by the manufacturer.

**D) Method of assessment used for the classification of the mixture:** The product does not show the characteristics of a hazardous product under Regulation No. 1272/2008 and it not classified as hazardous.

**E) List of relevant R-phrases, hazard statements, safety phrases and/or precautionary statements.**

H270 May cause or intensify fire; oxidizer.

H280 Contains gas under pressure; may explode if heated.

P220 Keep/Store away from clothing/combustible materials.

P410+P403 Protect from sunlight. Keep in a cool, well-ventilated place.

**F) Advice on training for workers to ensure the protection of human health and environment.**

Workers who come into contact with the product must be familiar with the contents of the Material Safety Data Sheet.

The legal person or natural person handling this product must be trained on the safety regulations and the content of the present Material Safety Data Sheet.

The persons transporting the product must be familiar with the instructions in the event of an accident in accordance with the regulations in Section 14.

The information in the Material Safety Data Sheet corresponds to the current state of knowledge and experience and is not a guarantee of the product properties. In no circumstances do they exempt the user from knowing the laws in the respective field of activity.

The user is solely responsible for compliance with security measures when using the product. All the measures are intended to provide help to the user under the above conditions. They are health and safety recommendations, which relate to the environment and are necessary for the safe use, but cannot be considered a guarantee of commercial properties or suitability for a specific use. It is always the user's (employer's) responsibility to ensure that work be planned and implemented in accordance with the legislation in force.

This document is not provided for quality assurance purposes.

---

Prepared by: Ing. Miroslava Střelcová, Eurofins BEL/Novamann s.r.o.



**Prekladateľská doložka:**

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore anglický a slovenský jazyk, ev. č. prekladateľa 971000. Prekladateľský úkon je zapísaný pod por. č. 426 /2015 prekladateľského denníka č. 03 /2015.

**Translator's clause**

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's reg. no. 971000. This translation is registered under no. 426 /2015 in the translator's diary no. 03 /2015.

Dátum/Date: 14.8.2015  
Ing. Anna Trenčanská  
Prekladateľ - Translator

*Anna Trenčanská*



